

Español con cine: «Arrugas»

Un poco de gramática 1

Aquí resumimos algunos puntos de gramática que han surgido en la lección.

1. Participio pasado como adjetivo

Igual que en inglés, muchas veces el participio pasado también hace las veces de adjetivo (hacer las veces: to serve as, to function as). Como cualquier adjetivo, tiene que concordar con el sustantivo en género (masculino o femenino) y en número (singular o plural). En esta lección surgieron los siguientes ejemplos:

Todas las lecciones de este curso están **basadas** en clips de la película **animada** «Arrugas», **basada** en la novela gráfica de Paco Roca.

Esta película **premiada** trata de la vejez y las personas mayores.

En español hay varias palabras **relacionadas** con la vejez.

Emilio es un **jubilado** que vive con su hijo (se entiende «hombre jubilado»).

2. Ejemplos del uso del subjuntivo

Las formas y sobre todo los usos del subjuntivo muchas veces confunden a anglohablantes porque, aunque el inglés sí tiene este modo verbal, no se diferencia mucho del indicativo y no se usa tanto, ni tampoco en los mismos contextos que en español. Por eso iremos señalando el uso del subjuntivo cuando surja en las lecciones. Cada vez irás conociendo más los contextos que rigen el uso del subjuntivo. Aquí vemos algunos ejemplos que surgieron en esta lección.

Ejemplos del uso del subjuntivo	En inglés	¿Porqué?
Lo que quiero es que te comas ...	I just want you to eat...	En la oración principal hay un verbo de influencia : por ejemplo, sugerir, querer, decir, recomendar, permitir, prohibir, etc.
... a llamar a Julián y a decirles que no nos esperen y que les regalen las entradas a quien sea porque nosotros ya no llegamos...	Let's call Julian and tell them not to wait for us, and to give the tickets to someone else because we can't get there in time...	Hay dos sujetos diferentes: (Yo) quiero que (tú) comas. (Nosotros) decirles que (ellos) no nos esperen y (ellos) regalen. Xoán quiere que su padre deje de hablar.
Xoán dice «¡Basta, papá!» cuando quiere que su padre deje de hablar.	Xoán says, "That's enough, Dad!" when he wants his father to stop talking.	
Es que no hay quien lo aguante .	Who could put up with this? (Literally: there is no one who could put up with this.)	Es una oración de relativo en la que el antecedente es desconocido o no existe, o es negativo . El verbo en la oración subordinada siempre va en subjuntivo en estos casos. El antecedente «No hay quien» es negativo.
No te pongas así	Don't be like that	Con el imperativo negativo siempre usamos subjuntivo.